

# LAVORO AUTONOMO



**Centro professionale commerciale  
Lugano  
anno scolastico 2019-2020**



## SOMMARIO

GENERALITÀ.....	3
Ricerca del tema.....	3
Contenuto.....	3
Valutazione.....	4
Mezzi giuridici.....	4
FASE INTRODUTTIVA.....	5
Piano delle scadenze.....	5
Pianificazione sommaria.....	5
FASE DI LAVORO.....	6
Indicazioni generali per l’allestimento del dossier.....	6
Esempi di suddivisione in capitoli e sottocapitoli.....	6
Struttura e impaginazione del dossier.....	7
Esempi di indicazioni bibliografiche e sitografiche.....	8
Competenze metodologiche e sociali.....	9
Efficienza e sistematicità nel lavoro (2.1).....	9
Disponibilità a fornire buone prestazioni lavorative (3.1).....	9
Capacità di apprendimento (3.5).....	10
Competenze professionali.....	10
Prima lingua nazionale - Parti del discorso (1.2.1.1).....	10
Prima lingua nazionale - Registri stilistici e linguaggio settoriale (1.2.1.7).....	10
ICA - Formattazione (1.4.6.1).....	11
ICA - Lavori progettuali (1.4.6.3).....	11
Economia e Società.....	12
E&S.....	12
Scala punti.....	13
SITOGRAFIA.....	14
ALLEGATO 1.....	16
ALLEGATO 2.....	17
ALLEGATO 3.....	18

Documentazione consultabile nel sito della scuola  
[www.cpclugano.ti.ch](http://www.cpclugano.ti.ch)  
Area studenti, Attività, Lavoro autonomo SPC

## GENERALITÀ

Ogni persona in formazione elabora, durante il terzo anno di tirocinio, un lavoro autonomo (LA) che è parte integrante dell'esame di fine tirocinio. Il lavoro autonomo **deve trattare temi collegati al mondo economico**, senza tuttavia escludere qualche riflessione mirata ad aspetti sociali e culturali più in generale.

La scelta di questi temi, come pure la loro valutazione deve comunque sempre fare riferimento al catalogo degli obiettivi<sup>1</sup>.

L'argomento scelto può essere in relazione con l'attuale o con il futuro mondo del lavoro della persona in formazione: esso è utile alla persona in formazione oppure soddisfa la sua curiosità.

### Ricerca del tema

All'inizio del quinto semestre, le persone in formazione ricevono dal docente responsabile un'informazione introduttiva concernente il lavoro autonomo. Il tema che la persona in formazione intende sviluppare deve essere definito entro il 07.10.2019 e viene scelto in accordo con il responsabile e il rispettivo docente tutore; quest'ultimo determinerà con la persona in formazione il titolo del lavoro.

### Contenuto

Il lavoro autonomo non è un testo espositivo bensì **un lavoro personale di ricerca e di analisi**. Si tratta di affrontare un problema, di trovare delle risposte a determinate domande, di riflettere, di cercare soluzioni e soprattutto di esporre il proprio punto di vista. Il lavoro deve contenere almeno il 50% di considerazioni proprie, per il rimanente si può attingere ad altre fonti purché siano segnalate.

---

<sup>1</sup> <http://www.skkab.ch/it/obiettivi-di-valutazione/aree-disciplinari>

## Valutazione

Il lavoro viene valutato con note espresse in punti interi o mezzi punti. La persona in formazione riceve una comunicazione scritta differenziata. La nota del lavoro autonomo è parte integrante della nota di materia *Lavori di progetto*<sup>2</sup> come illustrato nella tabella seguente:

<b>Lavori di progetto</b>	<b>Approfondire e collegare</b> <i>Media dei 3 moduli A&amp;C</i>	al punto o al mezzo punto	50%
	<b>Lavoro autonomo (LA)</b>	al punto o al mezzo punto	50%

Se il lavoro è stato realizzato con aiuti esterni o se è il frutto di un plagio<sup>3</sup>, sarà valutato con la nota 1.

E' bene dunque tenere presente che sussiste plagio<sup>4</sup> quando:

1. un testo o parte di esso è ricopiato, riformulato, tradotto personalmente, scaricato da Internet omettendo di citare la fonte o la versione originale;
2. il contenuto di un manuale scolastico è utilizzato senza l'autorizzazione dell'insegnante;

## Mezzi giuridici

Un eventuale reclamo (scritto e motivato) contro la valutazione del Lavoro autonomo può essere inoltrato entro 10 giorni dalla notifica della valutazione alla *Divisione della formazione professionale, Ufficio della formazione commerciale e dei servizi, Via Vergiò 18, 6932 Breganzona*.

<sup>2</sup> <http://www.skkab.ch/it/disposizioni-d-esecuzione> (Piano di formazione di base.pdf)

<sup>3</sup> <http://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/19920251/index.html>

<sup>4</sup> <http://www.treccani.it/vocabolario/plagio/>

## FASE INTRODUTTIVA

### Piano delle scadenze

02.09.2019	Inizio svolgimento del LA
07.10.2019	Definizione del tema
18.11.2019	Il tutore consegna accordo <sup>5</sup> e obiettivi di E&S <sup>6</sup> al responsabile
27.01.2020	Consegna del LA terminato (cartaceo rilegato e supporto informatico) al responsabile; invio del file definitivo all'indirizzo <b>lavoroautonomo.cpc@gmail.com</b> <b>classi 3CEA e 3CEB</b>
21.02.2020	Il tutore consegna il LA corretto e scheda valutazione <sup>7</sup> al responsabile

### Pianificazione sommaria

Subito dopo la scelta definitiva del tema, è necessario concordare e realizzare con il tutore:

1. **piano delle scadenze** attraverso il quale sarà possibile verificare costantemente la prosecuzione del lavoro;
2. **struttura generica** del lavoro che comprenda:
  - titolo del lavoro (indica il tema generale);
  - domande e ipotesi di lavoro;
  - struttura sommaria (introduzione, parte centrale, conclusione);
  - piano di lavoro e dei tempi di esecuzione;
  - bibliografia generale;
  - indirizzi di specialisti, persone da intervistare, ecc.
3. **stesura e consegna dell'accordo e degli obiettivi di E&S** al docente responsabile.

---

<sup>5</sup> vedi esempio allegato a pagina 16

<sup>6</sup> vedi esempio a pagina 12

<sup>7</sup> vedi esempio allegato a pagina 17

## FASE DI LAVORO

### Indicazioni generali per l'allestimento del dossier

L'allestimento del lavoro deve avvenire **in un unico file** con un programma standard di elaborazione testi e il file finale risultare compatibile con Microsoft Office:

Estensione	8-12 pagine di solo testo (esclusi disegni, grafici, immagini e le pagine della copertina, del sommario, della bibliografia e degli allegati) indicativamente 16'000-24'000 caratteri (spazi inclusi)
Supporto	1. cartaceo rilegato (fogli A4) 2. CD o pennetta USB (non verranno restituiti) 3. invio file all'indirizzo <b>lavoroautonomo.cpc@gmail.com</b>
Margini	Superiore cm 2.5      Sinistro cm 3 Inferiore cm 2.5      Destro cm 1.5
Carattere	Arial, dimensione 12 pt (sillabato e giustificato)
Interlinea	1.5 righe con le spaziature: – da titolo1 a titolo o paragrafo pt 18 – da titolo2 o titolo3 a paragrafo pt 6 – da paragrafo a titolo2 o titolo3 pt 18

### Esempi di suddivisione in capitoli e sottocapitoli

<b>1. TITOLO (DI PRIMO LIVELLO)</b>	14 pt, maiuscolo, grassetto
<b>1.1. Titolo di secondo livello</b>	14 pt, minuscolo, grassetto
<b>1.1.1. Titolo di terzo livello</b>	12 pt, grassetto
<b>TITOLO DI PRIMO LIVELLO</b>	14 pt, maiuscolo, grassetto, centrato
<b>Titolo di secondo livello</b>	14 pt, minuscolo, grassetto
<b>Titolo di terzo livello</b>	12 pt, grassetto

## Struttura e impaginazione del dossier

	<b>Contenuti</b>	<b>Formattazione</b>
Copertina	Cognome e nome della persona in formazione Titolo del lavoro Nome del docente che assiste la persona in formazione Luogo e data di pubblicazione del lavoro	Senza numerazione di pagina Immagine adeguata e a tutta pagina Grafica libera
Sommario automatico	Titoli e sottotitoli (fino a 3 livelli) con il corrispondente numero di pagina allineato a destra	Senza numerazione di pagina
Premessa	Giustificazione della scelta del tema, impressioni personali, osservazioni sulle particolarità, difficoltà incontrate, ringraziamenti Nome della persona in formazione, luogo e data	Numerazione automatica delle pagine Suddivisione in capitoli e sottocapitoli (vedi es. pag. 6) Ogni capitolo inizia su una nuova pagina Citazioni alla lettera vengono segnalate con il corsivo e le virgolette (inizio e fine della citazione) e l'indicazione della fonte in una nota a piè di pagina (vedi esempi a pag. 8)
Introduzione	Precisa delimitazione del tema: domande e ipotesi di lavoro  Rappresentazione della strategia di ricerca di informazioni, (ad esempio contatti con istituzioni, interviste, esame di testi, ecc.)	
Parte principale	Trattazione ed esame delle domande e ipotesi di lavoro presentate nell'introduzione	
Conclusione	Riflessioni personali sui risultati ottenuti nel lavoro	
Bibliografia sitografia fonti oggetti persona/e di riferimento	Indicazione di ogni fonte utilizzata (per citazioni alla lettera o riassunte) come libri, riviste, articoli, cd-rom, pagine Internet, tabelle, grafici, disegni, immagini, interviste	Numerazione automatica delle pagine In ordine alfabetico (prima la bibliografia, poi la sitografia e infine le fonti degli oggetti) Vedi esempi a pag. 8
Allegati	Eventuali documenti indispensabili alla comprensione di concetti espressi nel lavoro	Numerazione delle pagine
Dichiarazione finale da allegare al dossier	Garanzia sottoscritta dall'allievo di un'esecuzione autonoma delle parti di approfondimento e di riflessione contenute nel dossier, nonché di una citazione completa delle fonti	Vedi allegato a pag. 18

## Esempi di indicazioni bibliografiche e sitografiche

esempio

Libri	<b>a piè di pagina<sup>8</sup></b> Titolo (o autore), pagina	Storia degli Stati Uniti, 124
	<b>nella pagina della bibliografia</b> Cognome e nome degli autori, <i>titolo (in corsivo)</i> , luogo di pubblicazione, casa editrice, anno di pubblicazione	Guggisberg Hans, <i>Storia degli Stati Uniti</i> , Stoccarda, Kohlhammer, 1988
Pagine Internet	<b>a piè di pagina<sup>8</sup></b> Indirizzo completo	www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03979/index.html?lang=it
	<b>nella pagina della sitografia</b> <i>Titolo del contributo (in corsivo)</i> , Indirizzo Internet abbreviato (data della consultazione)	<i>Stato della prevenzione del tabagismo nei Cantoni</i> , www.bag.admin.ch (22.01.2009)
Tabelle grafici disegni immagini	<b>didascalia<sup>9</sup></b> Didascalia, titolo	Grafico 1, Rappresentazione percentuale dei disoccupati in Ticino
	<b>nella pagina delle fonti oggetti</b> Didascalia, indirizzo Internet (data della consultazione)	Grafico 1, www.ti.ch/DFE/USTAT (05.04.2009)

### Casi particolari

<b>Libri con autore non chiaramente definito</b> Cognome e nome degli editori, <i>titolo (in corsivo)</i> , luogo di pubblicazione, casa editrice, anno di pubblicazione.	Günther-Arndt Hilke, Hoffmann Dirk e Zwölfer Norbert (editori) <i>Testo di storia per le scuole superiori</i> , Berlino, Cornelsen, 1995
<b>Articoli di giornali o riviste con indicazione degli autori</b> Cognome e nome degli autori, titolo, <i>nome del giornale o della rivista (in corsivo)</i> edizione oppure data, pagina/pagine.	Baumgartner Peter, "L'Africa cerca le sue vie d'uscita", <i>Tages Anzeiger</i> , 20 ottobre 1997, pagina 2
<b>Articoli di giornale o riviste senza indicazione degli autori</b> Titolo, <i>nome del giornale o della rivista (in corsivo)</i> , edizione oppure data, pagina/pagine	"La Germania negli anni Cinquanta", <i>Informazioni per la formazione politica</i> , marzo 1997, pagina 12
<b>Persona di riferimento</b> Nome e cognome, funzione, recapito aziendale completo	Guido Vicari, maestro di tirocinio, Interfida SA, Via Cantonale 18, 6982 Agno

<sup>8</sup> Riferimenti, Inserisci nota a piè pagina

<sup>9</sup> Riferimenti, Inserisci didascalia

## Competenze metodologiche e sociali<sup>10</sup>

### Efficienza e sistematicità nel lavoro (2.1)

La persona in formazione svolge i lavori in modo efficiente e sistematico:

- scegliendo e documentando in modo completo le fonti d'informazione in funzione dei compiti e procurandosi in modo mirato le informazioni necessarie;
- pianificando lavori e progetti, fissando priorità e decidendo in funzione della situazione;
- controllando e documentando il lavoro eseguito.

Obiettivo	Punti intermedi												Totale
	Male			Insufficiente			Discreto		Buono				
<b>2.1 Efficienza e sistematicità nel lavoro</b>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	<b>X 1</b>	

### Disponibilità a fornire buone prestazioni lavorative (3.1)

La persona in formazione è molto disponibile a fornire una prestazione lavorativa ad alto rendimento:

- adempiendo le esigenze e le richieste dei committenti;
- rispettando i termini.

Se la persona in formazione non rispetta la scadenza finale (consegna del lavoro ultimato) le verrà assegnata la nota globale 1.0 (salvo casi gravi motivati).

Obiettivo	Punti intermedi												Totale
	Male			Insufficiente			Discreto		Buono				
<b>3.1 Disponibilità a fornire buone prestazioni lavorative</b>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	<b>X 0.5</b>	

<sup>10</sup> <http://www.skkab.ch/it/documenti-di-base-e-d-esecuzione> (Piano di formazione di base.pdf)

**Capacità di apprendimento (3.5)**

La persona in formazione sa trasferire lo studio e l'esperienza a situazioni nuove.  
Riesce quindi a esprimere considerazioni proprie in almeno il 50% del LA.

Obiettivo	Punti intermedi												Totale
	Male			Insufficiente			Discreto		Buono				
<b>3.5 Capacità di apprendimento</b>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	<b>X 0.5</b>	

**Competenze professionali****Prima lingua nazionale<sup>11</sup> - Parti del discorso (1.2.1.1)**

Le parti del discorso sono utilizzate in modo grammaticalmente corretto.

Obiettivo	Punti intermedi												Totale
	Male			Insufficiente			Discreto		Buono				
<b>1.2.1.1 Parti del discorso</b>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	<b>X 0.5</b>	

**Prima lingua nazionale - Registri stilistici e linguaggio settoriale (1.2.1.7)**

Il lessico e il registro sono utilizzati in modo corretto.

Obiettivo	Punti intermedi												Totale
	Male			Insufficiente			Discreto		Buono				
<b>1.2.1.7 Registri stilistici e linguaggio settoriale</b>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	<b>X 1</b>	

<sup>11</sup> <http://www.skkab.ch/it/obiettivi-di-valutazione/aree-disciplinari> (Lingua standardB/E.pdf)

**ICA<sup>12</sup>- Formattazione (1.4.6.1)**

La persona in formazione sa utilizzare gli strumenti di trattamento testi con competenza. Utilizza i principali comandi di formattazione per allestire documenti di diversi tipi.

Obiettivo	Punti intermedi												Totale
	Male			Insufficiente			Discreto		Buono				
<b>1.4.6.1 Formattazione</b>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	<b>X 0.5</b>	

**ICA - Lavori progettuali (1.4.6.3)**

La persona in formazione impiega gli strumenti di elaborazione testuale per allestire documenti di più pagine. È in grado di inserire intestazioni, piè di pagina e interruzioni di pagina e di creare indici.

Obiettivo	Punti intermedi												Totale
	Male			Insufficiente			Discreto		Buono				
<b>1.4.6.3 Lavori progettuali</b>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	<b>X 0.5</b>	

<sup>12</sup><http://www.skkab.ch/it/obiettivi-di-valutazione/aree-disciplinari> (ICA B.pdf)  
<http://www.skkab.ch/it/obiettivi-di-valutazione/aree-disciplinari> (ICA E.pdf)

## Economia e Società<sup>13</sup>

Nel quadro delle competenze professionali, la persona in formazione e il docente tutore stabiliranno almeno tre criteri di valutazione ripartiti fra due materie dell'area disciplinare E&S (55 punti) sulla base del catalogo degli obiettivi nel rispettivo profilo.

La valutazione terrà pure conto di quanto segue:

- i contenuti del lavoro autonomo sono esposti in maniera chiara e convincente;
- le opinioni personali sono esternate, sostenute o confutate in modo esaustivo facendo emergere aspetti interdisciplinari.

Imperfezioni relative a questi due punti saranno sanzionate con deduzioni fino a un massimo del 20 % dei 55 punti.

## E&S

Obiettivo	Punti intermedi											Totale	
	Male			Insufficiente			Discreto		Buono				
(Numero) (Titolo)	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	X	

Obiettivo	Punti intermedi											Totale	
	Male			Insufficiente			Discreto		Buono				
(Numero) (Titolo)	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	X	

Obiettivo	Punti intermedi											Totale	
	Male			Insufficiente			Discreto		Buono				
(Numero) (Titolo)	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	X	

<sup>13</sup><http://www.skkab.ch/it/obiettivi-di-valutazione/aree-disciplinari> (E&S B.pdf)

<http://www.skkab.ch/it/obiettivi-di-valutazione/aree-disciplinari> (E&S B.pdf)

**Scala punti**

<b>Punti</b>	<b>Nota</b>
100 – 95	6
94 – 85	5½
84 – 75	5
74 – 65	4½
64 – 55	4
54 – 45	3½
44 – 35	3
34 – 25	2½
24 – 15	2
14 – 5	1½
4 – 0	1

## SITOGRAFIA

*Disposizioni d'esecuzione, A&C e LA, [www.skkab.ch/it](http://www.skkab.ch/it) (15.09.2014)*

*Documenti di base e d'esecuzione, Piano di formazione di base, [www.skkab.ch/it](http://www.skkab.ch/it) (15.09.2014)*

*Legge sul diritto d'autore, LDA, del 9 ottobre 1992 (Stato 1° gennaio 2011), [www.admin.ch](http://www.admin.ch), (21.09.2014)*

*Obiettivi di valutazione, aree disciplinari, ICA, profilo B, profilo E, [www.skkab.ch/it/](http://www.skkab.ch/it/), (15.09.2014)*

*Obiettivi di valutazione, aree disciplinari, ICE&S, profilo B, profilo E, [www.skkab.ch/it/](http://www.skkab.ch/it/), (15.09.2014)*

*Obiettivi di valutazione, aree disciplinari, Lingua standard, [www.skkab.ch/it/](http://www.skkab.ch/it/), (15.09.2014)*

*Obiettivi di valutazione, aree disciplinari, [www.skkab.ch/it](http://www.skkab.ch/it) (15.09.2014)*

*Plagio, vocabolario online, [www.treccani.it](http://www.treccani.it), (21.09.2014)*

**ALLEGATI**

## ALLEGATO 1.

### ACCORDO PER LA REALIZZAZIONE DEL LAVORO AUTONOMO

<b>Argomento</b>	
<b>Scuola</b>	Scuola professionale commerciale
<b>Persona in formazione</b>	
<b>Docente responsabile</b>	
<b>Docente tutore</b>	
<b>Termine di consegna</b>	
<b>Compito</b> (descrizione dettagliata)	
<b>Obiettivi</b>	<b>Competenze metodologiche e sociali:</b> 2.1, 3.1, 3.5 <b>Competenze professionali</b> <b>Prima lingua nazionale:</b> 1.2.1.1, 1.2.1.7 <b>ICA:</b> 1.4.6.1, 1.4.6.3 <b>E&amp;S</b>
<b>Criteri di valutazione</b>	Vedi elenco degli obiettivi Le disposizioni contenute nel documento "Lavoro autonomo Istruzioni" sono parte integrante dell'accordo.
<b>Firma per l'accordo</b>  La persona in formazione  La/il docente tutore	  .....  .....

## ALLEGATO 2.

### SCHEMA DI VALUTAZIONE

Persona in formazione	
Titolo	

<b>Competenze</b>	<b>Area disciplinare</b>	<b>Obiettivo</b>	<b>Punti</b>	<b>Punti ottenuti</b>
metodologiche e sociali		2.1 Efficienza e sistematicità nel lavoro	10	
		3.1 Disponibilità a fornire buone prestazioni	5	
		3.5 Capacità di apprendimento	5	
professionali	1ª lingua nazionale	1.2.1.1 Parti del discorso	5	
		1.2.1.7 Registri stilistici e linguaggio settoriale	10	
	ICA	1.4.6.1 Formattazione	5	
		1.4.6.3 Lavori progettuali	5	
	E&S			
		Esposizione, argomentazione e aspetti interdisciplinari: deduzione		-

**Totale punti** 100

**Nota**

Il docente-tutore:

Il docente responsabile:

**DICHIARAZIONE**

Dichiaro di avere realizzato il presente lavoro da solo, senza aiuto esterno, e senza aver avuto ricorso a mezzi ausiliari se non a quelli citati esplicitamente nell'accordo.

Assicuro in particolare di aver evidenziato tutte le citazioni e indicato tutte le fonti alle quali ho attinto per lo svolgimento del lavoro.

Luogo e data

(firma)  
Nome Cognome